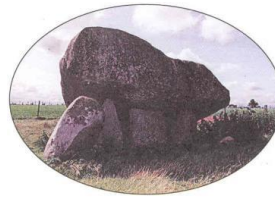


CARLOW  
COUNTY COUNCIL  
COMHAIRLE CHONTAE CHEATHARLOCHA



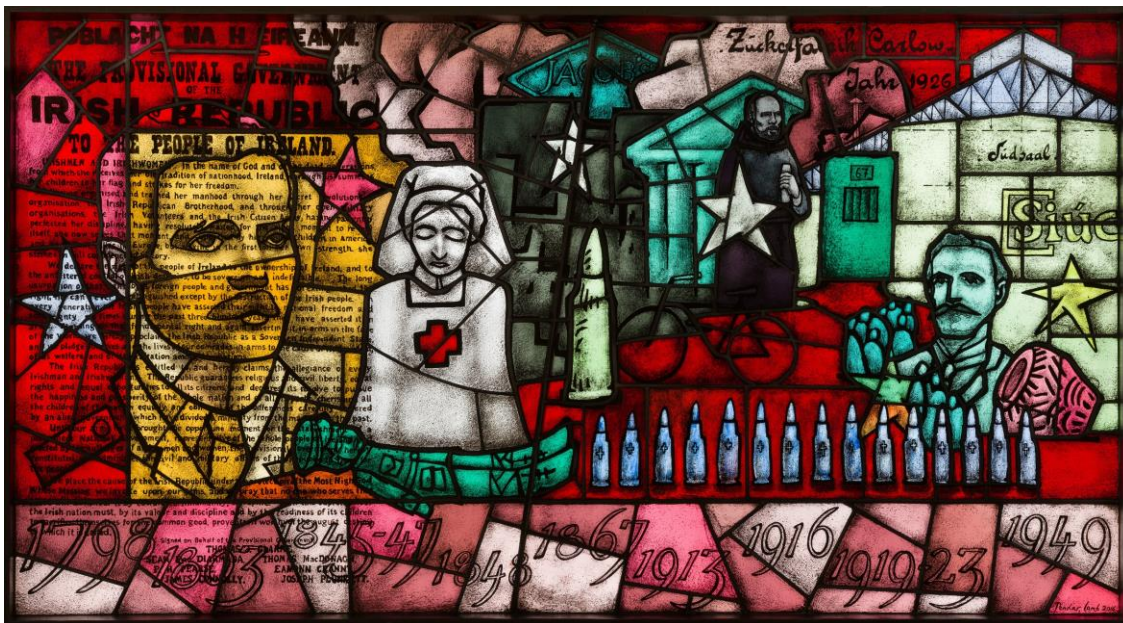
Carlow Historical & Archaeological Society



# BOARD OF CARLOW COUNTY MUSEUM

*Iarsmalann Chontae Cheatharlocha*

## 10<sup>th</sup> ANNUAL REPORT 2016



Published December 2017



## **Members of the Board of Carlow County Museum**

**Carlow County Council Members:**  
Cllr Anne Ahern, Cllr Fergal Browne,  
Cllr Walter Lacey

**County Manager's Nominee:**  
Eoin Lyng, Head of Information Systems

**Carlow Historical & Archaeological Society Members:**  
Mr Gary Hughes, Chairperson; Mr. Martin Nevin &  
Mrs Noreen Whelan

**Secretary to the Board:**  
Mr. Dermot Mulligan, Museum Curator



Member of the Local Authority Museums' Network (L.A.M.N)

### **Museum Board:**

This is the tenth Annual Report of the Board of Carlow County Museum. The Museum is operated by Carlow County Council in partnership with the Carlow Historical & Archaeological Society (CHAS). The Board consists of seven members, three Members of Carlow County Council, three representatives of the CHAS and a Chief Executive's nominee. The Curator of Carlow County Museum acts as Secretary to the Board.

The Chairperson is chosen from the three Members of the County Council and the three CHAS representatives. As agreed the position of Chairperson alternates on an annual basis between the Members of the County Council and the CHAS representatives. At the 2015 AGM Mr. Gary Hughes was elected Chairperson.

Carlow County Museum,  
College Street,  
Carlow Town,  
Co. Carlow,  
Ireland

Tel: 059 – 9131554

Email: [museum@carlowcoco.ie](mailto:museum@carlowcoco.ie)

Web: <https://carlowcountymuseumblog.wordpress.com/>

Youtube: [www.youtube.com/carlowcountymuseum](http://www.youtube.com/carlowcountymuseum)

Facebook: [facebook.com/carlowcountymuseum](https://facebook.com/carlowcountymuseum)

Twitter: [twitter.com/carlowcountymus](https://twitter.com/carlowcountymus)

### **Museum Opening Hours:**

Monday - Saturday 10.00am - 4.30pm September to May

Monday - Saturday 10.00am - 5.00pm June - August

Sundays & Banks Holidays 2.00pm - 4.30pm June – August

Front Cover photograph: The magnificent “1916 Commemorative Stained-glass Panel” by artist Peadar Lamb in Carlow County Museum. It was unveiled on Thursday July 21<sup>st</sup>, 2016 as part of the “Carlow Ireland 2016” programme and was one of two new Carlow County Council commissions to mark the 100<sup>th</sup> anniversary of the 1916 rising. The panel was short listed in the Chambers Ireland “Excellence in Local Government Awards 2016” in the Commemoration and Centenaries Category.

### **“Carlow Ireland 2016”, commemorating the 1916 Rising**

Since January 2015 the Museum has been heavily involved in preparation and coordination of the “Carlow Ireland 2016 Programme”. This national initiative, “Ireland 2016”, is to commemorate the one hundredth anniversary of the 1916 Rising and was led by the Department of Arts, Heritage, Regional, Rural and Gaeltacht Affairs. All local authorities, including Carlow County Council, were requested to organise a programme of commemorations and events in their area. Dermot Mulligan, Museum Curator was appointed the Carlow Ireland 2016 Coordinator. By the end of 2016 the county hosted over sixty events.

On Friday January 29<sup>th</sup>, 2016 Ann Phelan, Minister for State for Rural Economic Development and Social Enterprise, along with Cllr. Charlie Murphy, Cathaoirleach of Carlow County Council and Cllr. Fintan Phelan, Chairperson of the “Carlow Ireland 2016 Committee” launched the ‘Carlow Ireland 2016 Programme’ in the Carlow Library. Cllr. Charlie Murphy said at the launch that ‘all the commemorations will individually and collectively mark a key moment in the foundation of this State. 2016 is a time to reflect on the events of Easter 1916, the last one hundred years and to look to the future.’ Cllr. Fintan Phelan said ‘it is pleasing to see so many communities and organisations around the county undertaking commemorations in their area. These will take the form of opening commemorative gardens, exhibitions, photographic displays, pieces of theatre and plays, unveiling of plaques and art commissions, parades, lectures, art exhibitions, re-enactments, sporting competitions and reading of the Proclamation. I would like to on behalf of the Committee to thank them for their interest and foresight in developing projects to mark such an important year.’

Commandant Stephen MacEoin, speaking on behalf of Ireland 2016, said that over two thousand events will take place nationally and that the large crowd that were attending the launch is testament to the huge interest by people in this period and to the foundation of our country. Dr Conor Kostick, biographer of Micheál O’Hanrahan, stated that Carlow can be rightly proud of their connection to him and that he was the second most recorded name in the Dublin police records of the time. His role prior to the Rising as Quartermaster was important and should not be underestimated. In launching the programme Minister Phelan said that she is delighted to see that young people of Carlow have decided to take part in the 2016 programme, in particular the projects which primary and secondary schools are bringing forward.

Carlow County Council commissioned two new pieces of public art, one for each Municipal District, as lasting legacies of the Carlow Ireland 2016 commemorations. The art commission for the Municipal District of Carlow is located in Carlow County Museum. It is an innovative and unique contemporary stained-glass panel illustrating a Carlow narrative depicting some of the key Carlow figures and the role they played in 1916. This was commissioned by the Council through its Public Art Working Group and coordinated through the Carlow Ireland 2016 Committee. Cork City based stained-glass artist Peadar Lamb, won the commission to produce the panel which is displayed in the Museum’s stairwell and it was unveiled on Thursday July 21<sup>st</sup>.

It is a 2.5 meters wide by 1.5 meters high and is an addition to the six 1930s stained-glass windows already in the Museum thanks to the buildings original residents, the Presentation Sisters. At the inception of the commission, Peadar began a process of engagement with the Carlow Ireland 2016 Committee to share ideas and opinions. He also researched the period with the assistance of Elaine Callinan of the History Department in Carlow College.



Peadar stated at the unveiling that “the content of this artwork is a microcosm of what was happening in the whole country during the period of 1916. As an artist, in the process of making this work I have to try to find, what I am going to say and how to represent this Carlow narrative. I don't see historical dates I see things in pictures. I created a legacy piece that compositionally is not just about the past but also for the present and the future”.

Guest speaker on the night was Catherine Marshall, a leading figure in Art History in Ireland who summarised the importance of stained-glass as an artform. She said “it is always really great to see a brand-new artwork as the public see it for the first time. Historically as an art form stained-glass was the medium used for commemorations. It is most fitting and the visionary work of Carlow County Council to commission contemporary stained-glass artist Peadar Lamb. What strikes me in this artwork is the careful traditional leaded techniques and methods Peadar has applied, all done by hand, like the great cathedral windows across Europe. Like the great stained-glass artists like Harry Clark, Peadar Lamb is an exceptional artist and has produced a beautiful artwork for Carlow”.

The project was managed through the Arts Office of Carlow County Council in partnership with County Carlow Museum under the direction of the Head of Finance, Information Systems and Culture, working with the Carlow Ireland 2016 Committee and members of Carlow County Council.

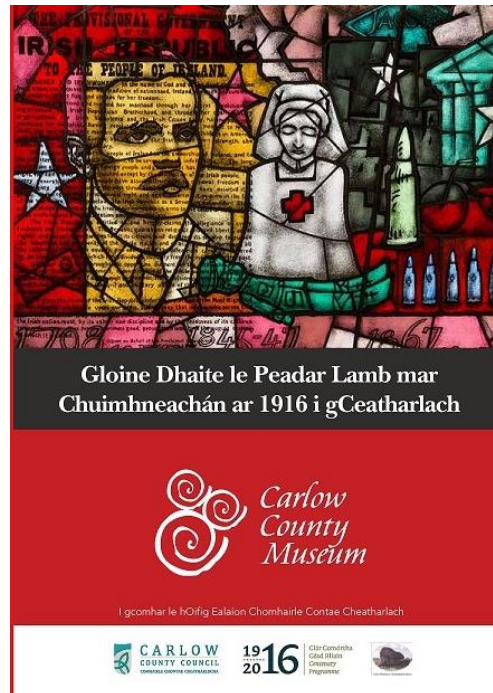
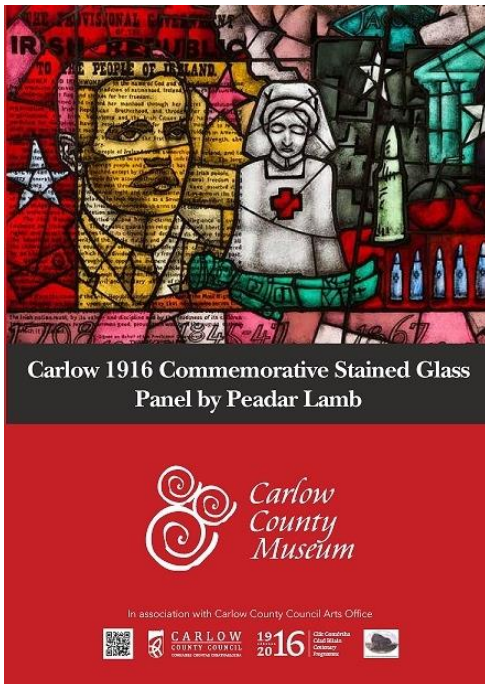


At the unveiling of the 1916 Commemorative Stained-glass Panel by artist Peadar Lamb in Carlow County Museum on Thursday July 21<sup>st</sup>, 2016 were Cllr. John Murphy, Cathaoirleach of Carlow County Council; Cllr. Fintan Phelan, Mayor of the Municipality of Carlow and the Chairperson of the 'Carlow Ireland 2016 Committee'; Gary Hughes, Chairperson of the Board of Carlow County Museum; Members of the Museum Board: Cllr Anne Ahern, Cllr Fergal Browne, Cllr. Walter Lacey, Martin Nevin and Noreen Whelan; Bernie O'Brien, Deputy Chief Executive; Pat Delaney Director of Services, artist Peadar Lamb, Catherine Marshall, art historian; Sinead Dowling and Aileen Nolan, Arts Officers and Dermot Mulligan, Museum Curator. Photo: Paul Curran, Carlow County Council.

The panel is visually impactful on all visitors to the Museum and is now part of the Museum's permanent collection. Two panels, one each in English and Irish have been erected at the top of the stairs to provide the explanation. A wall mounted television shows a video make by Colm Walsh of Peadar making the piece. A brochure, explaining the work is available for visitors.



Peadar Lamb and his stained-glass panel on display in Carlow County Museum



Covers of the bi-lingual brochures

The panel was short listed in the Chambers Ireland “Excellence in Local Government Awards 2016” in the Commemoration and Centenaries Category.



(L to R) Dermot Mulligan, Museum Curator; Pat Delaney, Head of Finance, Information Systems and Culture; Cllr. Fintan Phelan, Mayor of the Municipal District of Carlow and Chairperson of the Carlow Ireland 2016 Committee; Mary Kennedy, MC; Cllr. John Murphy, Cathaoirleach of Carlow County Council; Damien English, TD, Minister of State for Housing and Urban Renewal; Peadar Lamb, artist; Sinead Dowling, Arts Officer and Kieran Comerford, Carlow Local Enterprise Office.

As well as coordinating the programme for the county the Museum was actively involved in several projects throughout the year.

On Saturday February 27<sup>th</sup>, Carlow College hosted a Memorabilia Day looking at the revolutionary period 1913 – 1923. They invited members of the public to bring in their family memorabilia for digitisation and recording of the associated stories. As part of the day a number of groups and organisations including Carlow County Museum had an information stand. The Museum displayed several original documents from the Carlow Brigade.

On Saturday April 3<sup>rd</sup>, Coiste Chontae Ceatharloch C.L.G held a re-enactment of the 1916 County hurling and football finals. They presented the Museum with four replica jerseys, one for each of the teams who completed along with the replica sliotar and the old-style leather ball.

On May 1<sup>st</sup>, the O’Hanrahan GFC hosted their 1916 Commemoration at their grounds on the Dublin Road. This included the presenting, on loan, of the O’Hanrahan Cup to Gary Hughes, Chairperson of the Board of Carlow County Museum. The Cup was originally presented by the O’Hanrahan family to the Club in 1966 as part of the fiftieth anniversary commemorations.

On Friday May 6<sup>th</sup>, the Carlow Federation of the Irish Country Women’s Association unveiled their commemorative wall hanging in Carlow College. It depicts many of

Ireland's Achievements from 1916 up to 2016. Various styles of stitching, quilting and embroidering from the twelve guilds of the Carlow Federation were involved in the making of the commemorative piece. This piece was exhibited in several locations around the county and on Tuesday December 15<sup>th</sup>, it was presented to the Museum.

In the National Library of Ireland on Wednesday November 30<sup>th</sup>, Heather Humphries TD, Minister for Arts, Heritage, Regional, Rural and Gaeltacht Affairs launched the Local Authority Museums Network (LAMN) exhibition '1916, Across the Country' and the Irish Museums Associations 'Irish Museums Survey 2016'. The LAMN exhibition features all twelve local authority museums with a panel about a person from that particular county. The Carlow exhibition panel features Nurse Kehoe. The exhibition also features a short video on the LAMN with some of that filming undertaken in the Museum.



**NURSE MARGARET KEHOE**

**N**urse Margaret Kehoe from Orchard, Leighlinbridge is said to be the first person fatally wounded on Easter Monday 1916. She was based at the South Dublin Union workhouse which is now home to St. James Hospital.

During Easter Week 1916 the Irish Volunteers under the command of Eamonn Ceannt occupied the Union. On that Monday Nurse Kehoe was either en route to or attending an injured volunteer within the grounds of the hospital when she was hit by gunfire and killed. The wounded volunteer was Dan McCarthy who subsequently became the President of the Gaelic Athletic Association (GAA) and a member of Dáil Eireann.



*Photograph courtesy of the Kehoe Family, Carlow.*

Margaret Kehoe was buried within the grounds of the Union but her remains were later exhumed and reinterred in the graveyard of St. Fintan's Church, Ballinabranna, County Carlow in her home parish of Leighlin.

Nurse Kehoe is the grandniece of Captain Myles Walter Keogh, also from Orchard, Leighlinbridge. He had been killed in 1876 at the infamous 'Battle of Little Bighorn' in Montana, USA.

EIRE IRELAND 1916 2016 CLG Comhaltas Ceol Ríoga Programme



### **St Willibrord, Patron Saint of Luxembourg**

On Wednesday January 27<sup>th</sup>, in the Parish Centre, Leighlinbridge, Co. Carlow the Most Reverend Denis Nulty, Bishop of Kildare & Leighlin and the Right Reverend Michael Burrows, Bishop of Cashel, Waterford, Lismore, Ferns, Ossory and Leighlin launched the joint Diocesan pilgrimage to Echternach, Luxembourg which will take place in June 2017. Both Bishops will lead the pilgrimage which will partake in the annual 'Hopping Procession' in honour of St Willibrord, Patron Saint of Luxembourg. St. Willibrord was trained and ordained in Clonmelsh, Garryhundon, Co. Carlow in the late 7<sup>th</sup> century. The century's old hopping procession, which has received UNESCO World Heritage Status, sees approximately ten to thirteen thousand people gently hop from one foot to

the other through the medieval streets of Echternach. Both Bishops welcome the generous offer from the Parish of Echternach and the St. Willibrord Foundation to present Co. Carlow with a Relic of St Willibrord in 2017. The launch was followed by a lecture by Dermot Mulligan, Museum Curator on the historical connection between Co. Carlow and Echternach. The Presentation School Band under the baton of music teacher Edwina Hayden played the hopping tune. This is the tune that pilgrims hop to through the streets of Echternach.



(L to R) Dermot Mulligan, Carlow County Museum; Joe Tully, Tully's Travel; Gary Hughes, Chairperson Board of Carlow County Museum; Bishop Michael Burrows, Bishop of Cashel, Waterford, Lismore, Ferns, Ossory and Leighlin and Bishop Denis Nulty, Bishop of Kildare & Leighlin; Rev Tom Gordon, Dean of St Laserian's Cathedral, Old Leighlin and Cllr. Charlie Murphy, Cathaoirleach of Carlow County Council.

Both Bishop Nulty and Bishop Burrows with clergy from Carlow Cathedral and St Laserian's, Old Leighlin and the staff of Carlow County Museum, project coordinators, have met to discuss plans for 2017. The highlights will include a pilgrimage of up to fifty people that will be led by both Bishops to Echternach where they will accept a Relic of St Willibrord for display in Co. Carlow and a special exhibition that will be hosted in Carlow County Museum. Professor Dáibhí Ó Cróinín, School of History, National University Galway, whose research established the connection, is the academic advisor to the project. The pilgrimage bookings will be coordinated through Tully's Travel Agents, Carlow Town.

On Friday May 20<sup>th</sup>, the Executive of the 'Society of St Willibrord of Britain and Ireland' visited the Museum as part of their recent meeting in Kilkenny city. Their Chairperson is Michael Burrows, Bishop of Cashel, Waterford, Lismore, Ferns, Ossory and Leighlin and he scheduled a stop off in the Museum so they could hear of the historical connection between Carlow and St Willibrord. Dermot Mulligan, Museum Curator presented a paper on the ecclesiastical heritage of the county with specific reference to the connection to St Willibrord. The group then visited St Laserian's Cathedral in Old Leighlin.



Executive of the 'Society of St Willibrord of Britain and Ireland' visiting the Museum

On Monday November 7<sup>th</sup>, the Feast of St Willibrord, Patron Saint of Luxembourg and his Co Carlow connection was celebrated in both Carlow Cathedral and St Laserian's Cathedral. This is probably the first time in centuries, if ever, that his Feast Day has been celebrated in Co. Carlow. Since the early 1980s Prof Ó Cróinín has been researching and publishing articles on the connection with Carlow and the continental missions. In the morning, all the senior classes in the primary schools within the Cathedral Parish were invited to the Cathedral for a service at 12 noon. That night at 7.00pm an ecumenical service in St Laserian's Cathedral was led by the Right Reverend Michael Burrows, Bishop of Ossory, Cashel, Ferns, Lismore, Waterford and Leighlin along with the Most Reverend Denis Nulty, Bishop of Kildare and Leighlin. This was followed by a lecture by Professor Dáibhí Ó Cróinín, Department of History, NUI Galway on Clonmelsh, Willibrord, and Carlow's Contribution to the Anglo-Saxon mission on the continent in the 8<sup>th</sup> century. A large crowd of up to one hundred and eighty people was in attendance.





The Right Reverend Michael Burrows, Bishop of Leighlin and the Most Reverend Denis Nulty, Bishop of Kildare and Leighlin leading the service in St Laserian's Cathedral

### **GAA Congress:**

In late February Coiste Chontae Ceatharloch C.L.G hosted the GAA National Congress in Mount Wolseley Hotel in Tullow. Delegates attended from every county across the island as well as from GAA associations abroad. On the first day of the Congress, Friday February 26<sup>th</sup>, Aogán Ó Fearghaíl, President of the GAA unveiled a display case compiled by Carlow County Museum and the Carlow County GAA Board in the hotel lobby. The display case featured a number of the former county championship trophies including the Haughney and Fr. Lalor Cups which the Coiste Chontae Ceatharloch



Pictured at the unveiling of the display case by Aogán Ó Fearghaíl, President of the GAA in Mount Wolseley Hotel including Gary Hughes, Chairperson of the Board of Carlow County Museum, Cllr. Charlie Murphy, Cathaoirleach of Carlow County Council, Seam Campion, Chairperson of Coiste Chontae Ceatharloch C.L.G and Dermot Mulligan, Museum Curator.

### **International Pan Celtic Festival:**

In April Carlow town hosted for the third time the International Pan Celtic Festival. The Museum hosted daily Storytelling Sessions, conducted Museum tours and a Lucinda Sly Walking tour.

### **Carlow University:**

On Thursday May 26<sup>th</sup>, John McDarby, Staff Officer gave a guided tour to a group from the McDarby Institute, Carlow University, Pittsburgh in Pennsylvania. In 1843, a group of nuns travelled from the Convent of Mercy, Carlow to Pittsburgh with a mission to serve the poor, the sick, and the uneducated. The sisters founded the Mount Mercy College which became Carlow University in 1969. They chose the name in honour of the connection to this county. John is a relative of Veronica McDarby, one of the sisters who travelled in 1843 and after whom the McDarby Institute at the University is named.



John McDarby with members of the McDarby Institute, Carlow University, Pittsburgh.

### **Rural Electrification Exhibition:**

On Tuesday August 23<sup>rd</sup>, the Museum officially launched its new temporary exhibition “The Quiet Revolution, the 70th Anniversary of Rural Electrification”. The exhibition has been developed in collaboration with the ESB Archive and Heritage section and has been on display since early July. The exhibition forms part of the Carlow Ireland 2016 programme under the theme of ‘Reflecting on the last 100 Years’.

The Rural Electrification Scheme has been described as one of the greatest social and economic developments in twentieth-century Ireland. The first phase of the scheme was implemented between 1946 and 1965, with post development work continuing until the late 1970s. To roll out the scheme, Ireland was divided into 792 ‘rural areas’, 17 of which fell under Carlow county boundaries. This exhibition explores the bringing of the light to Carlow, from the first public lighting in 1891, to the implementation of rural

electrification in the area (1947–1963). Those who worked on the scheme, including Paddy Dowling, “Carlow Person of the 20<sup>th</sup> Century”, became known as the ‘Rural Pioneers’. These men and women left a legacy not only to the ESB but to the rural communities in which they operated and to the development of Irish society.

Carlow town had been to the fore of electricity generation since the late 19<sup>th</sup> century when on June 24<sup>th</sup>, 1891 Milford Mills, Co. Carlow began generating electricity for Carlow Town using the power of the River Barrow on whose banks the mill is located. In the early 1890s the English based company Messrs J. E. H. Gordon & Co. Ltd. entered into an agreement with the Carlow Town Commission to supply electricity to Carlow town from the mill, owned by the Alexander Family.



Speaking at the event, Mr. Jerry O’Sullivan Deputy Chief Executive ESB stated “This exhibition sheds light not only on the history of ESB but also on the development of our country. Visitors to the exhibition can review both the story boards and examine the artefacts which cause us to reflect on what was undoubtedly one of the most important collaborative efforts of 20<sup>th</sup> Century Ireland. The work of the “Rural Pioneers” and all of those who played a role in delivering this great Scheme should not only be something that provides us with a shared sense of pride but it should also give us the inspiration and belief to face future challenges with confidence.”

As part of Heritage Week 2016 and the same evening as the launch in the Cathedral Parish Centre, Brendan Delany, E.S.B. Archive & Heritage Manager delivered a lecture on ‘The Quiet Revolution’ with a focus on Co. Carlow and ESB engineer Paddy Dowling. On Saturday November 5<sup>th</sup>, seventy years ago the first pole was erected as part of the rural electrification scheme in Kilsallaghan, Co. Dublin. To mark the occasion several national media outlets highlighted the event. The Museum’s exhibition was mentioned in a number including in an article by online news outlet ‘Journal.ie’ and on RTE Radio 1 programme ‘Bowman Sunday’ hosted by John Bowman.



At the Rural Electrification Exhibition launch (L to R) Mr. Jerry O’Sullivan Deputy Chief Executive ESB; Cllr. Anne Ahern, Deputy Mayor of the Municipal District of Carlow; Cllr. John Murphy, Cathaoirleach of Carlow County Council.

### **The Carlow Castle 3D Model:**

The Carlow Castle 3D Model and Illustration is now on display in reception area of Carlow County Council. Both the 3D model and illustration are based on the time of the late 14th century when Carlow was the administrative Capital of Ireland. They were both produced in 2013 to mark the eight hundred anniversary of the construction of Carlow Castle. They are visiting many public buildings before being housed permanently in the Museum.

### **UTV Ireland:**

On Tuesday 13<sup>th</sup>, and Sunday 18<sup>th</sup>, September UTV and UTV Ireland broadcast a one hour episode of ‘Lesser Spotted Journeys’ which featured the Leighlinbridge and Bagenalstown areas of the county. Dermot Mulligan, Museum Curator was interviewed during the programme along with Martin Nevin in Leighlinbridge; Rev Tom Gordon in St Laserian’s Cathedral; Myles Kavanagh in Bagenalstown; Arthur Keppel on the River Barrow and Louise Doyle in Carlow and Edwina Hayden with the Presentation Band. Westway Film Productions produced the programme which was researched in January with the assistance of the Museum and was recorded over a number of days in February.

### **Carlow Chamber Awards:**

The Museum was short listed in the annual Carlow Chamber of Commerce awards in the ‘Carlow Tourism Award (Attractions and Activities)’ category which was held in the Shaw Theatre on Thursday September 30<sup>th</sup>. Congratulations to the Delta Sensory Gardens who were the winner of this category.

### **Culture Night:**

On Friday September 16<sup>th</sup>, ‘Culture Night’ was celebrated across the country. Carlow’s activities were coordinated through the Carlow Arts Office. The Museum hosted a concert by the Carlow Youth Orchestra conducted by Majella Swan. Twenty-five members of the orchestra performed in the Museum with over fifty people in attendance.



Carlow Youth Orchestra performing in the Museum under the baton of Majella Swan.

### **The UCD Library and Archives - Kevin Barry:**

UCD Library and UCD Archives have digitised two collections of material relating to Kevin Barry. The Kevin Barry Papers, held in UCD Archives, contain material associated with his days at Belvedere College, his year as a medical student in UCD, and his brief time in custody at Mountjoy Gaol before execution. The majority of the collection is composed of material gathered after his death by Kathy Barry Maloney, Barry's sister. The papers of the Kevin Barry Memorial Committee, purchased at auction by the UCD Students' Centre and held in UCD Archives, comprise the papers and correspondence of the Kevin Barry Memorial Committee, who were formed to raise funds to create a memorial to Kevin Barry. The memorial, a large stained-glass window by the famous Harry Clarke Studios was unveiled in 1935 in Earlsfort Terrace. In recent years, it was moved to the new Health Sciences Centre at Belfield campus. Both collections are now publicly available on the UCD Digital library.

A travelling exhibition of four information panels about Kevin Barry and the digital collection was displayed in Carlow College, St Patrick's, College Street, Carlow Town from October 25<sup>th</sup> to the November 28<sup>th</sup>. The exhibition was organised in association with Carlow County Museum.

A public lecture on 'Kevin Barry and his world' took place in Cobden Hall in the College on Monday November 28<sup>th</sup>. The lecture will be given by Professor Eunan O'Halpin, Professor of Contemporary Irish History at Trinity College Dublin. He is a grand nephew of Kevin Barry.

### **Heritage Week:**

Heritage Week 2016 ran from Saturday 20<sup>th</sup> to Sunday 28<sup>th</sup> of August inclusively and the Museum, on behalf of Carlow County Council, coordinated the countywide publicity on the various events for Heritage Week. Heritage Week at a national level is coordinated by the Heritage Council.

A brochure containing a list of the various events for the county was published and distributed to a variety of business, tourism, library, heritage and community premises throughout the county and further. Electronic versions of the brochure were also posted

onto the Carlow Local Authorities and Carlow Tourism websites as well as being circulated through social media outlets. Advertisements were placed in each of the local newspapers. Irishtv.ie attended a number of the events and have broadcast them on their 'County Carlow Matters' programmes.



Again, as in previous years the Museum in partnership with the Kilkenny Heritage Office organised a joint radio campaign on KCLR 96FM. Like previous years a number of packages were pre-recorded by KCLR and broadcast in advance of an event to encourage more people to attend. Events chosen in Carlow were Adelaide Memorial Church, Myshall with John Kelly, Vicars Church Warden and the Carlow Sugar Factory with PL Curran who presented a talk on his present exhibition in Visual. Live interviews throughout the week were arranged with Paul Cutler, Altamont Gardens; Brendan Delany, ESB Archives and Heritage Section; staff of the Weavers Cottages; Alex Durdin Robertson, Huntington Castle and Paul Maguire of the County Carlow Military Museum. A new initiative this year was daily competitions for prizes to attend events and venues in both counties.

On Tuesday and Friday, the Museum organised two joint public lectures. On Tuesday August 23<sup>rd</sup>, Brendan Delany, ESB Archive and Heritage Manager presented a lecture on 'The Quiet Revolution, the 70<sup>th</sup> Anniversary of Rural Electrification'. This was hosted in the Cathedral Parish Centre, Carlow Town and the lecture was organised in partnership with the ESB. On Friday August 26<sup>th</sup>, Catherine Marshall, art historian and artist Peadar Lamb presented a talk on 'Stained-glass and the Art of Commemoration' also hosted in the Cathedral Parish Centre. This talk was organised in association with the Carlow Arts Office. The talk was inspired by the recent unveiling of the Carlow

1916 commemorative stained-glass panel in Carlow County Museum that Peadar created.



A view of the lecture on 'The Quiet Revolution, the 70<sup>th</sup> Anniversary of Rural Electrification' in the Cathedral Parish Centre

### **TripAdvisor 2016 'Certificate of Excellence 2016':**

The Museum received a TripAdvisor 'Certificate of Excellence 2016'. TripAdvisor, claims to be the largest travel site in the world, with more than 60 million members and over 170 million reviews and opinions of hotels, restaurants, attractions and other travel-related businesses. Its reviews are submitted by members of the public and based on these reviews a business receives a rating. This is the first time the Museum has been awarded their 'Certificate of Excellence'.



### **Banners and Signage:**

The Museum has updated its eight external banners on College Street with five Museum branded banners, two of them in Irish; two Tourist Office banners and a Fáilte Ireland banner with their new branding of "Ireland's Ancient East". A new bilingual sign has been added over the front door of the building and improved internal signage to assist visitor flow through the Museum and Tourist Office.



New signage over the front door.

**Museum Brochures Translated:**

The Museum's main brochure has been translated into four European languages: French, Italian, German and Spanish. The brochure is already available in Irish.



### **Visitor Numbers:**

From January to December 2016 the Museum attracted 20,929 visitors, our largest annual visitor numbers. This does not include visitors who partook in the Museum's outdoor activities, some of which are outlined in this report.

### **Staff & Volunteers:**

The Museum has two full time staff, Dermot Mulligan, Museum Curator and John McDarby, Staff Officer with Martin O'Rourke, Maintenance Superintendent, shared staff member with the Library Service. Kelly Mooney joined Carlow County Council through its Graduate Recruitment Programme and she is working with the Museum on the Ireland 2016 project and Heritage Week. Tus participant Paula Pela completed her time in March. Presently there are two Tús participants, Thomas Doyle and John Riordan. The 5<sup>th</sup> annual Museum Volunteer Party was held in the Delta Centre and it was attended by many of the Museums dedicated volunteers. The Museum is ever grateful to its many wonderful volunteers who assist all year round.

### **Ciorcal Gaeilge:**

This weekly event during the school terms is coordinated by Glór Cheatharlach and facilitated by the Museum. This has been highly successful and brings in a variety of people on a weekly basis to speak conversational Irish for one hour. In early May at

their weekly Irish conversation circle in the Museum Feargal Ó Cuilinn from Glór Na nGael, Dublin presented Glór Cheatharlach with a Bonn Óir (Gold Medal) for Carlow.



Feargal Ó Cuilinn, Glór na nGael making the presentation to Emma Whitmore, Glór Cheatharlach

On Wednesday October 12<sup>th</sup>, the session was broadcast live across the web as part of the 'Comhrá16', the annual initiative to keep an Irish language conversation ongoing around the world for 170 hours continuously.

### **CHAS School Projects:**

On Wednesday June 15<sup>th</sup>, the winners of this year's Carlow Historical and Archaeological Society History Project Competition had their hard work and fantastic research recognised at a prize giving ceremony in Carlow County Museum. The history competition which is now in its tenth year was open to all Fifth and Sixth Class pupils who live or attend school in County Carlow. Scooping the top prize this year was Eoin Cummins from Ballinkillen National School with his project on Dolmens in County Carlow. In second place was Katie Brooks from Ballon National School with her project on The Adelaide Memorial Church. Joint third place went to Dylan Cass from Ballinkillen National School with The Blackstairs Blitz and Hannah Curry from Ballon National School with her project on the Cranavane Well. The winning competition entries are on display in the Museum.



Bertie Watchorn, President of the Carlow Historical & Archaeological Society and Jim Shannon, competition judge with the winners of the 2016 Carlow Historical & Archaeological Society's History Project Competition.

**CHAS Website Launched:**

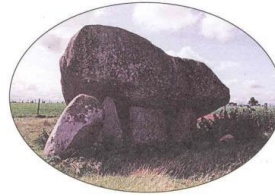
On Monday October 10<sup>th</sup>, the Museum hosted the launch of the Carlow Historical & Archaeological Society's new website which features audio recordings of lectures over the years and digitized editions of Carloviana. The launch was performed by John Shortall, Acting County Librarian. <https://carlowhistorical.com/>



At the CHAS website launch (L to R) John Shortall, County Librarian; Cllr. John Murphy, Cathaoirleach of Carlow County Council; John Kelly, CHAS Committee; Bertie Watchorn, President of the Carlow Historical & Archaeological Society.

CARLOW  
COUNTY COUNCIL

COMHAIRLE CHONTAE CHEATHARLOCHA



Carlow Historical & Archaeological Society



Carlow  
County  
Museum

# BORD MHÚSAEM CHONTAE CHEATHARLACH

## AN 10<sup>ú</sup> TUARASCÁIL BHLIANTÚIL 2016



Arna fhoilsiú mí na Nollag 2017



## **Comhaltaí Bhord Mhúsaem Chontae Cheatharlach**

### **Comhaltaí de chuid Chomhairle Chontae Cheatharlach:**

An Comh. Anne Ahern, an Comh. Fergal Browne,  
an Comh. Walter Lacey

### **Ainmnithe ag an mBainisteoir Contae:**

Eoin Lyng, Ceann na gCóras Faisnéise

### **Comhaltaí de chuid Chumann Staire & Seandálaíochta Cheatharlach:**

Gary Hughes Uasal, Cathaoirleach; Martin Nevin Uasal &  
Noreen Whelan Uasal

### **Rúnaí an Bhoird:**

Dermot Mulligan Uasal, Coimeádaí an Mhúsaem



LOCAL  
AUTHORITY  
MUSEUMS'  
NETWORK

Comhalta de Líonra Músaem na nÚdarás Áitiúil (L.A.M.N)

### **Bord an Mhúsaem:**

Is í seo an deichiú Tuarascáil Bhliantúil de chuid Bhord Mhúsaem Chontae Cheatharlach. Comhairle Chontae Cheatharlach, i gcomhar le Cumann Staire agus Seandálaíochta Cheatharlach (CHAS), a oibríonn an músaem. Seachtar comhaltaí atá ar an mBord, triúr atá ina gComhaltaí de chuid Chomhairle Chontae Cheatharlach, triúr ionadaithe thar ceann Chumann Staire agus Seandálaíochta Cheatharlach agus duine amháin arna ainmniú ag an bPríomhfheidhmeannach. Feidhmíonn Coimeadaí Mhúsaem Chontae Cheatharlach ina Rúnaí ar an mBord.

Duine de thriúr Comhaltaí na Comhairle Contae nó de thriúr ionadaithe CHAS a roghnaítear mar Chathaoirleach. Déantar uainíocht ó bhliain go bliain de réir socraithe, idir Comhaltaí na Comhairle Contae agus ionadaithe CHAS ar phost an Chathaoirligh. Toghadh Gary Hughes Uasal ina Cathaoirleach ag Cruinniú Cinn Bhliana 2015.

Músaem Chontae Cheatharlach,  
Sráid an Choláiste,  
Ceatharlach,  
Co. Cheatharlach,  
Éire

Teil: 059 – 9131554  
Ríomhphost: [museum@carlowcoco.ie](mailto:museum@carlowcoco.ie)

An Gréasán: <https://carlowcountymuseumblog.wordpress.com/>  
Youtube: [www.youtube.com/carlowcountymuseum](http://www.youtube.com/carlowcountymuseum)  
Facebook: [facebook.com/carlowcountymuseum](http://facebook.com/carlowcountymuseum)  
Twitter: [twitter.com/carlowcountymus](http://twitter.com/carlowcountymus)

### **Uaireanta Oscailte an Mhúsaem:**

Luan - Satharn 10.00 r.n. - 4.30 i.n. Meán Fómhair - Bealtaine  
Luan - Satharn 10.00 r.n. - 5.00 i.n. Meitheamh - Lúnasa  
Domhnach & Lá Saoire Bainc 2.00 i.n. - 4.30 i.n. Meitheamh - Lúnasa

Grianghraf an chlúdaigh: An Painéal Gloine Dhaite i gComóradh ar 1916 leis an ealaíontóir Peadar Lamb i Músaem Chontae Cheatharlach. Nochtadh an painéal Déardaoin, an 21 Iúil, 2016 mar chuid de Chlár Éire 2016 Cheatharlach. Tá sé ar cheann de dhá shaothar a choimisiúnaigh Comhairle Chontae Cheatharlach mar cheiliúradh ar Chéad Bliain Éirí Amach 1916. Bhí an painéal ar an ngearrliosta sa Chatagóir don Chomóradh agus don Cheiliúradh Céad Bliain maidir le Gradaim *Chambers Ireland* don Bharr Feabhais sa Rialtas Áitiúil.

## **“Éire 2016 Cheatharlach”, comóradh ar Éirí Amach 1916**

Ó mhí Eanáir 2015 i leith, tá an Músaem páirteach go mór san ullmhúchán agus sa chomhordú ar Chlár Éire 2016 Cheatharlach. Is tionscnamh náisiúnta d'fhonn comóradh a dhéanamh ar chéad bliain Éirí Amach 1916 a bhí in Éire 2016 faoi cheannródaíocht na Roinne Ealaíon, Oidhreachta, Gnóthaí Oidhreachta, Réigiúnacha agus Gaeltachta. Iarradh ar gach údarás áitiúil, Comhairle Chontae Cheatharlach san áireamh, clár imeachtaí agus ócáidí comórtha a eagrú ina limistéar féin. Ceapadh Dermot Mulligan, Coimeádaí an Mhúsaeim, ina Chomhordaitheoir ar Éire 2016 Cheatharlach. Eagraíodh níos mó ná seasca ócáidí éagsúla sa chontae roimh dheireadh na bliana 2016.

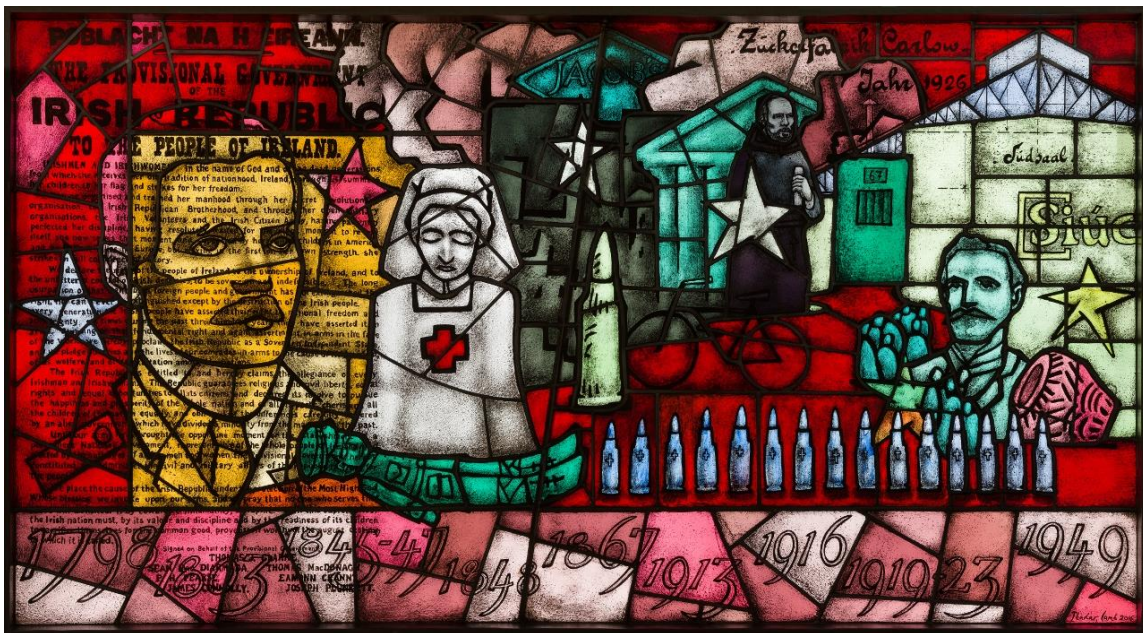
Dé hAoine an 29 Eanáir 2016, sheol Ann Phelan, an tAire Stáit maidir le Forbairt Eacnamaíochta faoin Tuath agus Fiontar Sóisialta, in éineacht leis an gComh. Charlie Murphy, Cathaoirleach Chomhairle Chontae Cheatharlach agus an Comh. Fintan Phelan, Cathaoirleach Choiste Éire 2016 Cheatharlach ‘Clár Éire 2016 Cheatharlach’ i Leabharlann Cheatharlach. Dúirt an Comh. Charlie Murphy ag an seoladh go mbeadh gach ócáidí comórtha agus na himeachtaí uilig ar a n-áireamh le chéile ina gceiliúradh ar eachtra mhórhábhachtach i mbunú an Stáit agus go raibh an bhliain 2016 ina am don mhachnamh ar eachtraí na Cásca 1916, ar ar thit amach le céad bliain ó shin i leith agus ar a bhféadfadh a bheith i ndán san am atá romhainn. Dúirt an Comh. Fintan Phelan gur bhreá an rud pobal chomharsanachtaí éagsúla agus eagraíochtaí éagsúla ar fud an chontae a fheiceáil ag dul i mbun bhearta comórtha ina gceantar féin, ar a n-áirítear gairdíní comórtha, taispeántais, taispeántais grianghrafadóireachta, saothair amharclannaíochta agus drámaíochta, plaiceanna agus saothair ealaíne a nochtadh, paráideanna, léachtaí, taispeántais ealaíne, athshamhlú taibhréime, comórtais spóirt agus léamh an Fhorógra, agus gur mhaith leis, thar ceann an Choiste, buíochas a ghlacadh leo as ucht a gcuid spéise agus a gcuid forbheartaíochta i mbun tionscadail a thabhairt chun cinn chun an bhliain thábhachtach a chomóradh.’

Dúirt an Ceannfort Stephen Mac Eoin, ag labhairt dó thar ceann Éire 2016, go mbeadh níos mó ná dhá mhíle ócáidí ar siúl ar fud na tíre agus go mba mhaith an teist ar an spéis mhór a bhí ag daoine sa tréimhse a bhain le bunú na tíre an slua mór a bhí i láthair ag an seoladh. Dúirt an Dr Conor Kostick, a scríobh beathaisnéis Mhichíl Uí Annracháin, gurbh ábhar mórtais ag Ceatharlach an ceangal leisean agus go raibh sé ar an dara duine ba mhinice a raibh tuairisc coinnithe aige ar na póilíní i mBaile Átha Cliath ag an am, go raibh tábhacht leis an ról a bhí aige ina Mháistir Ceathrún roimh an Éirí Amach agus nár chóir aon bheag is fiú a dhéanamh de. Ag seoladh an chláir di, dúirt an tAire Phelan gur chúis áthais di a thabhairt chun suntais go raibh socraithe ag daoine óga Cheatharlach páirt a ghlacadh i gclár 2016, go háirithe na tionscadail a bhí á dtabhairt chun cinn sna bunscoileanna agus sna scoileanna dara leibhéal.

Choimisiúnaigh Comhairle Chontae Cheatharlach dhá shaothar nua den ealaín phoiblí, saothar an ceann do gach aon Cheantar Bardasach, a sheasfadh mar bhuanchuimhne ar chomóradh Éire 2016 Cheatharlach. I Músaem Chontae Cheatharlach atá an saothar ealaíne a coimisiúnaíodh do Cheantar Bardasach Cheatharlach suite. Painéal gloine dhaite den tsamhlaíocht, den tsainiúlacht agus de chuid na linne seo atá ann ina léirítear scéal Cheatharlach agus roinnt de na príomhphearsaí as Ceatharlach agus an bhaint a bhí acu le 1916. Rinne an Chomhairle seo a choimisiúnú tríd an nGrúpa Oibre maidir

le hEalaín Phoiblí agus rinne Coiste Éire 2016 Cheatharlach comhordú ina leith. Ar Pheadar Lamb, ealaíontóir gloine dhaite a oibríonn i gCathair Chorcaí, a bronnadh, tar éis comórtais, an coimisiún maidir leis an bpainéal atá ar taispeáint ar an staighre sa Mhúsaem. Rinneadh a nochtadh Déardaoin, an 21 Iúil.

Tá an painéal 2.5 méadar ar leithead agus 1.5 méadar ar airde agus cuireann sé leis na sé cinn d'fhuinneoga gloine daite ó ré na 1930idí atá sa Mhúsaem cheana féin a bhuíochas d'áitritheoirí na bhfoirgneamh roimhe seo, Siúracha na Toirbhirte. Ar thús a chur leis an gcoimisiún, thosaigh Peadar ar phróiseas caidrimh le Coiste Éire 2016 Cheatharlach d'fhonn smaointe agus tuairimí a mhalartú. Rinne sé taighde ar chúrsaí na linne freisin le cúnamh ó Elaine Callinan, Roinn na Staire i gColáiste Cheatharlach.



Dúirt Peadar an tráth ar nochtadh an painéal go raibh lorg a raibh ag tarlú sa tír ar fad aimsir 1916 sa saothar aige; gurbh é a rinne sé i mbun obair an ealaíontóra dó a mbeadh le cur in iúl aige a aimsiú agus an dóigh ina gcuirfí scéal Cheatharlach i láthair go háirithe; ní dátaí staire ba léir dósan ach íomhánna; saothar oidhreachta a bhí le cruthú aige ach ní maidir leis an stair amháin é ó thaobh leagan amach, ach leis an am i láthair freisin agus leis an am atá fós le theacht.

Ba í Catherine Marshall, saineolaí iomráiteach maidir le Stair na hEalaíne in Éirinn, a bhí ina haoi-chainteoir ag an ócáid agus thug sise cuntas achoimre ar an tábhacht atá leis an nglóine dhaite mar chineál ealaíne. Dúirt sí gur breá an rud i gcónaí a bheith i láthair go bhfeictear saothar nua ealaíne ag dul i gcion ar an bpobal den chéad uair. Mar gheall, a dúirt sí, gurbh í an nglóine dhaite a bhí in úsáid le himeacht na staire ar mhaithe leis an gcomóradh agus leis an gcuimhneachán, ba chuí agus b'oiriúnach an beart fadbhreathnaitheach a bhí déanta ag Comhairle Chontae Cheatharlach agus socrú saothar gloine daite a choimisiúnú ó Pheadar Lamb, ealaíontóir gloine daite de chuid na linne seo. Ba shuntasach di, de réir mar a labhair sí ag an ócáid, an modh oibre stuama traidisiúnta a ndeachaigh Peadar ina mhuinín maidir leis an obair luaidhe, arbh obair láimhe ar fad í, ar aon dul leis na fuinneoga móra in ardeaglaisí ar fud na hEorpa.

Chuir sí an t-ealaíontóir i gcosúlacht le healaíontóirí mór le rá na gloine daite de leithéid Harry Clark, ag rá gur ealaíontóir thar na bearta é Peadar Lamb a bhfuil saothar iontach ealaíne curtha ar fáil aige do Cheatharlach.

An Oifig Ealaíon i gComhairle Chontae Cheatharlach i gcomhar le Músaem Chontae Cheatharlach a rinne bainistíocht ar an tionscadal faoi stiúir an Cheannasaí Gnóthaí Airgeadais, Córais Faisnéise agus Cultúir, i gcomhairle le Coiste Éire 2016 Cheatharlach agus comhaltaí Chomhairle Chontae Cheatharlach.



I láthair nuair a nochtadh an Painéal Gloine Daite i gComóradh ar 1916 a rinne an t-ealaíontóir Peadar Lamb i Músaem Chontae Cheatharlach Déardaoin, an 21 Iúil, 2016 bhí an Comh. John Murphy, Cathaoirleach Chomhairle Chontae Cheatharlach; an Comh. Fintan Phelan, Méara Cheantar Bardasach Cheatharlach agus Cathaoirleach Choiste Éire 2016 Cheatharlach; Gary Hughes, Cathaoirleach Bhord Músaem Chontae Cheatharlach; Comhaltaí de chuid Bhord an Mhúsaem: an Comh. Anne Ahern, an Comh. Fergal Browne, an Comh. Walter Lacey, Martin Nevin agus Noreen Whelan; Bernie O'Brien, Leas-Phríomhfheidhmeannach; Pat Delaney, an Stiúirthóir Seirbhísí, Peadar Lamb, an t-ealaíontóir, Catherine Marshall, staraí ealaíne; Sinéad Dowling agus Aileen Nolan, Oifigigh Ealaíon agus Dermot Mulligan, Coimeádaí an Mhúsaem. Grianghraf: Paul Curran, Comhairle Chontae Cheatharlach.

Bíonn an painéal, atá ina chuid de bhailiúchán buan an Mhúsaeim feasta, rífheiceálach ag an uile chuartoir ar an Músaeim. Tá dhá phainéal míniúcháin, ceann amháin i mBéarla agus ceann i nGaeilge, crochta ag barr an stáighre. Taispeántar físeán a rinne Colm Walsh de Pheadar i mbun an tsaothair ar theilifíseán ar an mballa. Tá bróisiúr ar fáil ag cuairteoirí ina dtugtar míniú ar an saothar.



Peadar Lamb agus an painéal gloine daite ar taispeáint i Músaeim Chontae Cheatharlach

**Carlow 1916 Commemorative Stained Glass Panel by Peadar Lamb**

*Carlow County Museum*

In association with Carlow County Council Arts Office

**192016** Carlow County Council

Carlow County Council

**Gloine Dhaite le Peadar Lamb mar Chuimhneachán ar 1916 i gCeatharlach**

*Carlow County Museum*

I gcomhar le hOifig Ealaíon Chomhairle Contae Cheatharlach

**192016** Carlow County Council

Carlow County Council

Clúdaigh na mbileog dátheangach

Bhí an painéal ar an ngearrliosta sa Chatagóir don Chomóradh agus don Cheiliúradh Céad Bliain maidir le Gradaim *Chambers Ireland* don Bharr Feabhais sa Rialtas Áitiúil 2016.



(Clé - Deas) Dermot Mulligan, Coimeádaí an Mhúsaeim; Pat Delaney, Ceannasaí Gnóthaí Airgeadais, Córais Faisnéise agus Cultúir; an Comh. Fintan Phelan, Méara Cheantar Bardasach Cheatharlach agus Cathaoirleach Choiste Éire 2016 Cheatharlach; Mary Kennedy, MC; an Comh. John Murphy, Cathaoirleach Chomhairle Chontae Cheatharlach; Damien English, TD, an tAire Stáit maidir le Tithíocht agus Athnuachan Uirbeach; Peadar Lamb, ealaíontóir; Sinéad Dowling, Oifigeach Ealaíon agus Kieran Comerford, Oifig Fiontair Áitiúil Cheatharlach.

Chomh maith leis an obair chomhordaithe maidir le beartaíocht ar fud an chontae, bhí an Músaem féin páirteach i dtionscadail éagsúla i rith na bliana.

Dé Sathairn, an 27 Feabhra, eagraíodh Lá Meabhrachán i gColáiste Cheatharlach a bhí dírithe ar ré na réabhlóidíochta 1913 – 1923. Tugadh cuireadh do dhaoine den phobal ábhar cuimhneacháin a bhain lena muintir a thabhairt isteach go ndéanfaí tuairisc dhigiteach a choimeád air agus ar na scéalta a ghabhann leis. Bhí seastán eolais ag grúpaí agus eagraíochtaí éagsúla, Músaem Chontae Cheatharlach ina measc, mar chuid den lá sin. Chuir an Músaem roinnt cáipéisí de chuid Bhriogáid Cheatharlach ar taispeáint.

Dé Sathairn, an 3 Aibreán, d'eagraigh Coiste Chontae Cheatharlach C.L.G taibhréim athshamhlaithe maidir le cluichí ceannais peile agus iomána an Chontae sa bhliain 1916. Bronnadh ceithre cinn de gheansaithe i stíl na linne, ceann maidir le gach foireann a bhí san iomaíocht, chomh maith le sliotar agus liathróid leathair ar dhéanamh na linne ar an Músaem.

Lá Bealtaine, d'eagraigh Cumann Peile Uí Annracháin Ócáid Comórtha 1916 ag na páirceanna imeartha ar Bhóthar Bhaile Átha Cliath. Mar chuid den cheiliúradh bronnadh Corn Uí Annracháin, ar iasacht, ar Gary Hughes, Cathaoirleach Bhord

Mhúsaem Chontae Cheatharlach. Muintir Uí Annracháin a bhronn an Corn ar an gcumann an chéad uair sa bhliain 1966 mar chuid den chomóradh leathchéad bliain.

Dé hAoine, an 6 Bealtaine, nochtai gh craobhacha Cheatharlach de Bhantracht na Tuaithe an saothar comórtha atá ar crochadh ar bhalla i gColáiste Cheatharlach. Léirítear cuid mhór dár baineadh amach in Éirinn idir 1916 agus 2016 . Bhí stíleanna éagsúla fuála, cuilteála agus bróidnéireachta ón dá chumann déag atá i gCullacht Cheatharlach i gceist leis saothar seo a dhéanamh. Cuireadh an saothar ar taispeánt in áiteanna éagsúla ar fud an chontae agus bronnadh ar an Músaem é Dé Máirt, an 15 Nollaig.

I Leabharlann Náisiúnta na hÉireann, Dé Céadaoin, an 30 Samhain, sheol Heather Humphries TD, an tAire Ealaíon, Oidhreacht, Gnóthaí Réigiúnacha, Tuaithe agus Gaeltachta taispeántas Líonra Músaem na nÚdarás Áitiúil (LAMN) '1916, Ar fud na tíre' agus 'Suirbhé Músaem na hÉireann 2016' Chumann Músaem na hÉireann. Tá painéal faoi dhuine as contae gach ceann den dá mhúsaem údarais áitiúil déag i dtaispeántas LAMN. Is í an bhanaltra Kehoe atá ar phainéal taispeántais Cheatharlach. Tá físeán gairid faoi líonra LAMN ina chuid den taispeántas chomh maith agus rinneadh roinnt den scannánaíocht lena aghaidh sin sa Mhúsaem.



1916  
ACROSS THE  
COUNTRY

## NURSE MARGARET KEHOE

**N**urse Margaret Kehoe from Orchard, Leighlinbridge is said to be the first person fatally wounded on Easter Monday 1916. She was based at the South Dublin Union workhouse which is now home to St. James Hospital.

During Easter Week 1916 the Irish Volunteers under the command of Eamonn Ceannt occupied the Union. On that Monday Nurse Kehoe was either en route to or attending an injured volunteer within the grounds of the hospital when she was hit by gunfire and killed. The wounded volunteer was Dan McCarthy who subsequently became the President of the Gaelic Athletic Association (GAA) and a member of Dáil Eireann.

Margaret Kehoe was buried within the grounds of the Union but her remains were later exhumed and reinterred in the graveyard of St. Fintan's Church, Ballinabranna, County Carlow in her home parish of Leighlin.

Nurse Kehoe is the grandniece of Captain Myles Walter Keogh, also from Orchard, Leighlinbridge. He had been killed in 1876 at the infamous 'Battle of Little Bighorn' in Montana, USA.



*Photograph courtesy of the Kehoe Family, Carlow.*

ÉIRE  
IRELAND

1916  
2016

Claíomh  
Clár Náisiúnta  
Cultúir  
Pátriarca



Leabharlann Náisiúnta  
National Library of Ireland  
Cúirt Náisiúnta na Leabharlann  
National Library of Ireland  
Pátriarca, Baile Átha Cliath

## **Naomh Willibrord, Pátrún Lucsamburg**

Dé Céadaoin, an 27 Eanáir, in Ionad an Pharóiste, Leithghlinn an Droichid, Co. Cheatharlach, sheol Denis Nulty Sár-Oirmhinneach, Easpag Chill Dara agus Leithghlinne agus Michael Burrows Fíor-Oirmhinneach, Easpag Chaisil, Phort Láirge, an Leasa Mhóir, Fhearna, Osraí agus Leithghlinne comhoilithreacht na nDeoisí i mí Mheitheamh 2017 go Echternach, Lucsamburg, oilithreacht leis an mbeirt Easpag chun páirt a ghlacadh sa 'Mhórshiúlóid Hapála' in onóir Naomh Willibrord, Pátrún Lucsamburg. I gCluain Meilsí, Garraí Uí Bhruacháin, Co. Cheatharlach a hoileadh agus a hoirníodh Willibrord i ndeireadh an 7<sup>ú</sup> céad. Déanann idir deich míle agus trí mhíle dhéag duine hapáil ó chois go chéile trí shráideanna seanda Echternach le linn mhórshiúlóid na hapála atá ar bun leis na cianta agus a bhfuil Stádas Oidhreacht Dhomhanda UNESCO leis. Tá na hEaspaig buíoch de Pharóiste Echternach agus d'Fhondúireacht Naomh Willibrord as Taise Naomh Willibrord a bhronnadh ar Chontae Cheatharlach i rith na bliana 2017. Ar ócáid an tseolta, thug Dermot Mulligan, Coimeádaí an Mhúsaem, léacht ar an gceangal staire atá idir Contae Cheatharlach agus Echternach. Sheinn Banna Scoil na Toirbhirte, faoi stiúir Edwina Hayden, múinteoir ceoil, an ceol lena ndéantar an hapáil an lá a mbíonn na hoilithrigh ag dul sráideanna Echternach ar an nós sin.



(Clé - Deas) Dermot Mulligan, Músaem Chontae Cheatharlach; Joe Tully, Tully's Travel; Gary Hughes, Cathaoirleach Bhord Mhúsaem Chontae Cheatharlach; an tEaspag Michael Burrows, Easpag Chaisil, Phort Láirge, an Leasa Mhóir, Fhearna, Osraí agus Leithghlinne agus an tEaspag Denis Nulty, Easpag Chill Dara agus Leithghlinne; an tOirmh. Tom Gordon, Déanach Ardeaglais Naomh Laisréin, Seanleithghlinn agus an Comh. Charlie Murphy, Cathaoirleach Chomhairle Chontae Cheatharlach.

Bhí cruinnithe ag an Easpag Nulty agus ag an Easpag Burrows leis an gcléir in Ardeaglais Cheatharlach agus in Ardeaglais Naomh Laisréin, Seanleithghlinn agus le baill d'fhoireann Mhúsaem Chontae Cheatharlach, comhordaitheoirí tionscadail, chun pleananna don bhliain 2017 a phlé. Ar na buaicphointí, beidh oilithreacht go Echternach ar a mbeidh suas le leathchéad duine faoi threoír an bheirt Easpag mar a nglacfar le taise Naomh Willibrord a chuirfear ar taispeántas i gContae Cheatharlach agus cuirfear taispeántas speisialta ar siúl i Músaem Chontae Cheatharlach. Is é an

tOllamh Dáibhí Ó Cróinín, Scoil na Staire, Ollscoil na hÉireann, Gaillimh, an té a rinne an taighde cheannródaíochta lenar tugadh an ceangal chun suntais, atá ina chomhairleoir acadúil maidir leis an tionscadal. Déanfar comhordú ar áirithintí maidir leis an oilithreacht trí *Tully's Travel Agents*, Ceatharlach.

Dé hAoine, an 20 Bealtaine, thug Feidhmeannas Chumann Naomh Willibrord na Breataine agus na hÉireann cuairt ar an Músaem mar chuid den chruinniú a bhí acu i gcathair Chill Chainnigh. Is é Michael Burrows, Easpag Chaisil, Phort Láirge, an Leasa Mhóir, Fhearna, Osraí agus Leithghlinne an Cathaoirleach agus chuir seisean cuairt an Mhúsaeim ar an gclár ionas go bhféadfaí an ceangal atá ag Naomh Willibrord le Ceatharlach a chloisteáil. Thug Dermot Mulligan, Coimeádaí an Mhúsaeim, léacht faoi oidhreacht eaglasta an chontae le tagairt faoi leith don cheangal le Naomh Willibrord. Thug an grúpa cuairt ina dhiaidh sin ar Ardeaglais Naomh Laisréin in Seanleithghlinn.



Coiste Feidhmiúcháin Chumann Naomh Willibrord na Breataine agus na hÉireann ar cuairt sa Mhúsaeim

Dé Luain, an 7 Samhain, rinneadh Féile Naomh Willibrord, Pátrún Lucsamburg agus an ceangal atá aige le Contae Cheatharlach a cheiliúradh in Ardeaglais Cheatharlach agus in Ardeaglais Naomh Laisréin. Ba é seo an chéad uair leis na cianta, má tharla sé riamh cheana, a ndearnadh an lá féile a cheiliúradh i gContae Cheatharlach. Tá an tOllamh Ó Cróinín i mbun taighde agus ag foilsiú ailt ó thús na 1980idí i leith faoin gceangal idir Ceatharlach agus misin chun na mór-roinne. Tugadh cuireadh ar maidin do na ranganna sinsir ar fad sna bunscoileanna i bParóiste na hArdeaglaise a theacht chuig an Ardeaglais le haghaidh seirbhís ag an meánlae. Bhí seirbhís eiciúiméineach in Ardeaglais Naomh Laisréin ag a 7.00 tráthnóna a raibh Michael Burrows Fíor-Oirmhinneach, Easpag Osraí, Chaisil, Fhearna, an Leasa Mhóir, Phort Láirge, agus Leithghlinne ina bun in éineacht le Denis Nulty Sár-Oirmhinneach, Easpag Chill Dara agus Leithghlinne. Thug an tOllamh Dáibhí Ó Cróinín, Roinn na Staire, OÉ Gaillimh léacht ina dhiaidh sin faoi Chluain Meilsí, Willibrord agus baint Cheatharlach le misean na nAngla-Sacsanach ar an mór-roinn i rith an 8<sup>ú</sup> céad. Bhí slua mór suas le céad agus ceithre scóir i láthair.



Michael Burrows Fíor-Oirmhinneach, Easpag Leithghlinne agus  
Denis Nulty Sár-Oirmhinneach, Easpag Chill Dara agus Leithghlinne i mbun na seirbhíse in Ardeaglais  
Naomh Laisréin

### **Chomhdháil CLG:**

I ndeireadh mhí Feabhra, bhí Coiste Chontae Ceatharlach CLG i mbun Chomhdháil Bhliantúil Náisiúnta CLG in Óstán Mount Wolseley ar an Tulach. Bhí toscairí i láthair as gach contae ar fud an oileáin chomh maith le cumainn de chuid CLG thar lear. An chéad lá den Chomhdháil, Dé hAoine, an 26 Feabhra, nochtaigh Aogán Ó Feargháil, Uachtarán CLG cás taispeántais arna chur le chéile ag Músaem Chontae Cheatharlach agus Coiste Chontae Cheatharlach CLG i bhforhalla an óstáin. Bhí roinnt de na Coirn a bhronntaí roimhe seo ar bhuaiteoirí Chraobhacha an Chontae, Corn Mhic Fhachna agus Corn an Ath. Uí Leathlobhair ina measc, ar taispeáint sa chás.



I láthair nuair a nochtaigh Aogán Ó Fearghail, Uachtarán CLG cás taispeántais in Óstán Mount Wolseley bhí Gary Hughes, Cathaoirleach Bhord Mhúsaem Chontae Cheatharlach, an Comh. Charlie Murphy, Cathaoirleach Chomhairle Chontae Cheatharlach, Seam Campion, Cathaoirleach Choiste Contae Cheatharlach C.L.G agus Dermot Mulligan, Coimeádaí an Mhúsaem.

### **An Fhéile Phan-Cheilteach:**

Eagraíodh an Fhéile Idirnáisiúnta Phan-Cheilteach i gCeatharlach den tríú huair i mí Aibreáin. Eagraíodh Seisiúin Scéalaíochta agus cuairteanna treoraithe sa Mhúsaem gach lá lena linn chomh maith le turas siúlóide Lucinda Sly.

### **Carlow University, Pittsburgh:**

Déardaoin, an 26 Bealtaine, thug John McDarby, Oifigeach Foirne turas treoraithe do ghrúpa cuairteoirí ón *McDarby Institute, Carlow University, Pittsburgh* i Pennsylvania na Stát Aontaithe. Chuaigh mná rialta as Clochar na Trócaire i gCeatharlach go Pittsburgh sa bhliain 1843, ar misean chun fóirithint do dhaoine a bhí bocht, breoite agus gan oideachas. Bhunaigh na mná rialta sin coláiste *Mount Mercy College* ar tugadh *Carlow University* d'ainm nua air sa bhliain 1969. Roghnaíodh an t-ainm sin mar gheall ar an gceangal leis an gcontae seo. Duine muinteartha é John de chuid Veronica McDarby, duine de na mná rialta a rinne an turas sa bhliain 1843 agus an té ar ainmníodh foras an *McDarby Institute* ina diaidh san Ollscoil chéanna.



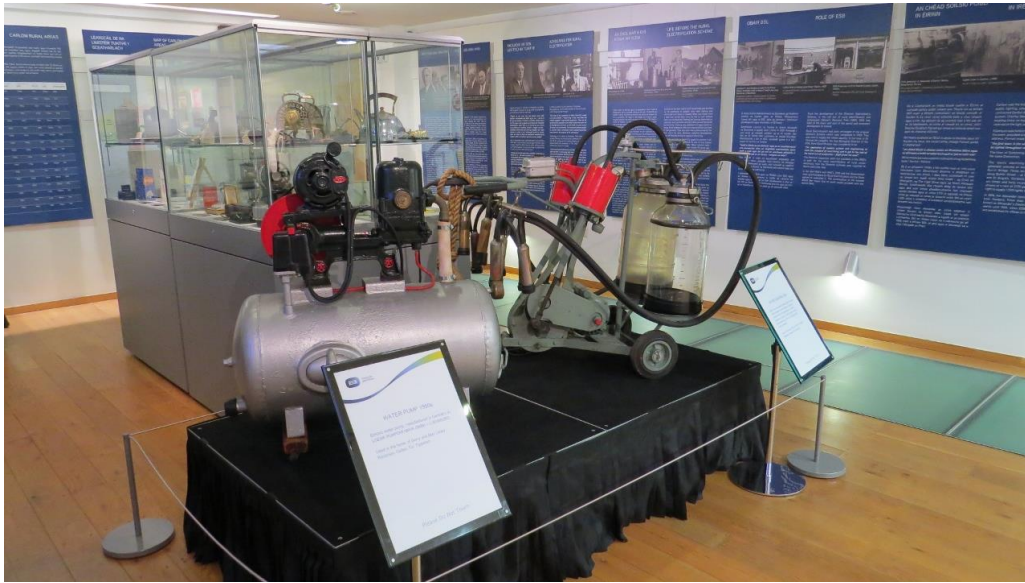
John McDarby le comhaltaí de chuid an *McDarby Institute, Carlow University, Pittsburgh*.

### **Taispeántas maidir le Leictriú na Tuaithe:**

Dé Máirt, an 23 Lúnasa, sheol an Músaem an taispeántas sealadach nua “*The Quiet Revolution, the 70th Anniversary of Rural Electrification*” go hoifigiúil. I gcomhar leis an mBrainse Cartlannaíochta agus Oidhreachta sa BSL a rinneadh an taispeántas seo a chur le chéile atá ar taispeáint ó thús mhí Iúil. Tagann an taispeántas faoi scáth Chlár Éire 2016 Cheatharlach faoin téama maidir le ‘Machnamh ar an 100 Bliain seo caite’.

Luaitear maidir le Scéim Leictriú na Tuaithe go raibh sé ar cheann de na cora is mó a baineadh as cúrsaí sóisialta agus eacnamaíochta in Éirinn i rith an fichiú aois. Cuireadh an chéad chéim den scéim i bhfeidhm idir na blianta 1946 agus 1965, agus leanadh den obair iarfhorbartha amach go deireadh na 1970idí. D’fhonn an scéim a thabhairt i bhfeidhm, rangáíodh Éire ina 792 "ceantar tuaithe" a raibh 17 acu taobh istigh de theorainneacha Chontae Cheatharlach. Déantar cíoradh sa taispeántas seo ar theacht an tsolais go Ceatharlach ón tráth ar lasadh an chéad solas poiblí sa bhliain 1891 go dtí gur cuireadh scéim leictriú na tuaithe i bhfeidhm sa cheantar (1947–1963). Bhí daoine a d'oibrigh ar an scéim, Paddy Dowling, “Carlow Person of the 20<sup>th</sup> Century”, ina measc, ar tugadh 'Ceannródaithe na Tuaithe' orthu. D’fhág na fir agus na mná sin oidhreacht ina ndiaidh, ní amháin ag BSL ach ag na comharsanachtaí tuaithe inar oibrigh siad agus ag forbairt an tsaoil in Éirinn.

Bhí baile Cheatharlach chun tosaigh maidir le gineadóireacht leictreachais ó dheireadh an 19<sup>ú</sup> céad nuair a thosaigh Milford Mills, Co. Cheatharlach an 24 Meitheamh 1891 ar leictreachas a ghineadh do Bhaile Cheatharlach as cumhacht na Bearú a bhfuil an muileann suite ar a bruach. Ceanglaíodh conradh i dtús na 1890idí idir an comhlacht Sasanach Messrs J. E. H. Gordon & Co. Ltd. agus Coimisiún Bhaile Cheatharlach maidir le leictreachas a chur ar fáil do Bhaile Cheatharlach ón muileann a bhí faoi úinéireacht mhuintir Alexander.



Ag labhairt dó ar an ócáid, dúirt Jerry O’Sullivan Uasal, Leas-Phríomhfheidhmeannach BSL nach é amháin go raibh léargas ón taispeántas ar stair BSL ach go raibh léargas freisin ar fhorbairt na tíre ar fad le fáil ag daoine a léifeadh na painéil eolais agus a scrúdódh na déantúsáin; go spreagfadh sin machnamh ar cheann de na tograí comhoibre ba mhó agus ba thábhachtaí in Éirinn i rith an 20ú aois; agus, nach amháin go mbeadh obair na gCeanródaithe Tuaithe agus an uile dhuine a raibh baint acu leis an Scéim mhór a thabhairt i gcrích ina ábhar mórtais againn ar fad, ach gur cheart go mbeadh spreagadh agus misneach againn as maidir le tabhairt faoi aon ábhar dúshláin a chuirtear romhainn arís.

Thug Brendan Delany, Bainisteoir Cartlannaíochta agus Oidhreachta BSL, léacht faoin teideal ‘*The Quiet Revolution*’ mar chuid den tSeachtain Oidhreachta an oíche chéanna ar eagraíodh an seoladh in Ionad Paróiste na hArd-Eaglaise. Bhí béim sa léacht ar Chontae Cheatharlach agus ar Paddy Dowling, innealtóir le BSL. Dé Sathairn, an 5 Samhain trí scór go leith bliain ó shin a cuireadh suas an chéad pholla mar chuid de scéim leictriú na tuaithe i gCill Shalcháin, Co. Bhaile Átha Cliath. Bhí aird ag dreamanna éagsúla de na meáin chumarsáide ar an ócáid mar gheall ar a thráthúla a bhí sé. Luadh an taispeántas sa Mhúsaem in alt ar an nuachtán ar líne *Journal.ie* agus ar an gclár *Bowman Sunday* a chuireann John Bowman i láthair ar RTÉ Radio 1.



Ag seoladh an Taispeántais maidir le Leictríú na Tuaithe (Clé - Deas) an tUasal Jerry O’Sullivan, Leas-Phríomhfheidhmeannach ESB; an Comh. Anne Ahern, Leas-Mhéara Cheantar Bardasach Cheatharlach; an Comh. John Murphy, Cathaoirleach Chomhairle Chontae Cheatharlach.

### **Macasamhail 3D Chaisleán Cheatharlach:**

Tá Samhaltán 3D agus Léaráid Chaisleán Cheatharlach anois ar taispeánt i bhforhalla fáilte Chomhairle Chontae Cheatharlach. Tá an samhltán 3D agus an léaráid bunaithe ar an tráth i ndeireadh an 14ú céad a raibh Ceatharlach ina phríomhionad riaracháin in Éirinn. Sa bhliain 2013 a rinneadh an samhltán agus an léaráid mar cheiliúradh ar chomóradh ocht gcéad bliain thógáil Chaisleán Cheatharlach. Tá cuairt fhoirgnimh phoiblí éagsúla á dtabhairt leis an samhltán agus leis an léaráid sula gcuirtear ar buanchoimeád iad sa Mhúsaem.

### **UTV Ireland:**

Dé Máirt, an 13 Meán Fómhair agus Dé Domhnaigh, an 18 Meán Fómhair, craoladh clár uair an chloig sa tsraith *Lesser Spotted Journeys* ar UTV agus UTV Ireland maidir le ceantar Leithghlinn an Droichid agus ceantar Mhuine Bheag sa chontae. Cuireadh agallamh ar Dermot Mulligan, Coimeádaí an Mhúsaem, i rith an chláir chomh maith le Martin Nevin i Leithghlinn an Droichid, an tAthair Tom Gordon in Ardeaglais Naomh Laisréin, Myles Kavanagh i Muine Bheag, Arthur Keppel ar an mBearú agus Louise Doyle i gCeatharlach agus Edwina Hayden le Banna na Toirbhirte. *Westway Film Productions* a léirigh an clár a ndearnadh an obair thaighde lena aghaidh i mí Eanáir le cúnamh an Mhúsaem. In imeacht roinnt bheag laethanta i mí Feabhra a rinneadh an taifeadadh.

### **Gradaim Chumann Tráchtála Cheatharlach:**

Bhí an Músaem ar an ngearrliosta maidir le 'Gradam Turasóireachta Cheatharlach (Ionaid agus Imeachtaí)' de chuid Ghradaim Chumann Tráchtála Cheatharlach a bhí ar siúl in Amharclann Shaw, Déardaoin, an 30 Meán Fómhair. Déantar comhghairdeas le *Delta Sensory Gardens* a rug an chraobh seo sa chatagóir sin.

### **An Oíche Chultúir:**

Dé hAoine, an 16 Meán Fómhair, rinneadh ‘an Oíche Chultúir’ a cheiliúradh ar fud na tíre. Rinneadh comhordú ar imeachtaí i gCeatharlach trí Oifig Ealaíon Cheatharlach. Eagraíodh ceolchoirm de chuid Cheolfhoireann Óige Cheatharlach faoi stiúir Majella

Swan sa Mhúsaem. Bhí cúig cheoltóir is fiche de chuid na ceolfhoirne ag seinm sa Mhúsaem agus níos mó ná leathchéad duine i láthair sa lucht éisteachta.



Ceolfhoireann Óige Cheatharlach i mbun ceolchoirme sa Mhúsaem faoi stiúir Majella Swan.

### **Leabharlann agus Cartlann UCD - Kevin Barry:**

Tá digitiú déanta ag Leabharlann agus Cartlann UCD ar dhá bhailiúchán a bhaineann le Kevin Barry. Ábhar maidir lena thréimhse i gColáiste Belvedere, an bhliain a chaith sé ina mhac léinn leghis sa Choláiste Ollscoile agus an tamall gairid a chaith sé i bPríosún Mhuinseo sular cuireadh chun báis é atá i bPáipéir Kevin Barry atá ar coimeád i gCartlann UCD. Ábhar a thiomsaigh Kathy Barry Maloney, a dheirfiúr, is mó atá sa bhailiúchán. Cáipéisí agus comhfhreagras Choiste Cuimhneacháin Chaoimhín de Barra, a cuireadh ar bun d'fhonn airgead a bhailiú chun leac cuimhneacháin a chruthú atá i bpáipéir an *Kevin Barry Memorial Committee*, a cheannaigh Ionad na Mac Léinn i gColáiste na hOllscoile ar ceant agus atá ar coimeád i gCartlann UCD. Nochtadh an leac cuimhneacháin, fuinneog mhór gloine daite a rinneadh i Stiúideo iomráiteach Harry Clarke sa bhliain 1935 in Ardán Phort an Iarla. Rinneadh a aistriú le blianta beaga anuas go dtí Ionad nua na nEolaíochtaí Sláinte ar champas Belfield. Tá teacht go poiblí ar an dá bhailiúchán anois ar Leabharlann Digiteach UCD.

Cuireadh taispeántas taistil ina raibh ceithre cinn de phainéil eolais maidir le Caoimhín de Barra agus an bailiúchán digiteach ar taispeáint i gColáiste Cheatharlach, Coláiste Phádraig, Sráid an Choláiste, Ceatharlach ón 25 Deireadh Fómhair go dtí an 28 Samhain. Eagraíodh an taispeántas i gcomhar le Músaem Chontae Cheatharlach.

Cuireadh léacht poiblí faoin teideal 'Kevin Barry and his world' leis an Ollamh Eunan O'Halpin, Ollamh le Stair Chomhaimseartha na hÉireann i gColáiste na Tríonóide, Baile Átha Cliath agus garnia le Caoimhín de Barra, ar siúl i Halla Cobden sa Choláiste Dé Luain, an 28 Samhain.

### **An tSeachtain Oidhreachta:**

Bhí an tSeachtain Oidhreachta 2016 ar siúl ó Dé Sathairn an 20 Lúnasa go dtí Dé Domhnaigh an 28 Lúnasa agus rinne an Músaem, thar ceann Chomhairle Chontae Cheatharlach, comhordú ar an bpoiblíocht ar fud an chontae maidir le himeachtaí éagsúla na Seachtaine Oidhreachta. An Chomhairle Oidhreachta a dhéanann an comhordú ar an tSeachtain Oidhreachta ar fud na tíre ar fad.

Foilsíodh bileog ina raibh liosta de na himeachtaí éagsúla ar fud an chontae agus rinneadh a dháileadh ar áitribh éagsúla gnó, turasóireachta, leabharlannaíochta, oidhreacht agus pobail ar fud an chontae agus níos faide ó bhaile. Cuireadh leagan leictreonaice den bhileog ar láithreáin gréasáin Údaráis Áitiúla Cheatharlach agus ar láithreán gréasáin Thurasóireacht Cheatharlach chomh maith lena scaipeadh ar na meáin shóisialta. Cuireadh fógraí i ngach ceann de na páipéir nuachta áitiúla. Tháinig Irishtv.ie i láthair ag roinnt imeachtaí agus rinneadh iad a thaispeáint ar na cláir ‘County Carlow Matters’ a chraolann siadsan.



Mar a rinneadh i rith na mblianta roimhe sin, d'eagraigh an Músaem i gcomhar le hOifig Oidhreacht Chill Chainnigh feachtas raidió ar KCLR 96FM. Ar aon dul leis na blianta roimhe seo, rinne KCLR réamhthairfeadh ar roinnt pacáistí a craoladh sula raibh ócáidí ar siúl d'fhonn slua níos mó a mhealladh. Ar na himeachtaí i gContae Cheatharlach a roghnaíodh bhí Séipéal Cuimhneacháin Adelaide, Míseal le John Kelly, Maor Shéipéal na mBiocáirí agus Monarcha Siúcra Cheatharlach le PL Curran a chuir caint i láthair faoin taispeántas dá chuid i Visual. Eagraíodh agallaimh beo i rith na seachtaine le Paul Cutler, Gairdíní Altamont; Brendan Delany, Brainse Carlannaíochta agus Oidhreacht BSL; foireann Theachíní na bhFíodóirí; Alex Durdin Robertson, Caisleán Huntington agus Paul Maguire, Iarsmalann Mhíleata Chontae Cheatharlach. Beart tionscantaigh i mbliana na comórtas a raibh cead isteach ag imeachtaí agus ionaid sa dá chontae de dhuaiseanna leo gach lá.

Dé Máirt agus Dé hAoine, d'eagraigh an Músaem dhá léacht phoiblí i gcomhar. Dé Máirt, an 23 Lúnasa, thug Brendan Delany, Bainisteoir Carlannaíochta agus Oidhreacht BSL léacht faoin teideal *'The Quiet Revolution, the 70<sup>th</sup> Anniversary of*

*Rural Electrification*’ in Ionad Paróiste na hArd-Eaglaise, Ceatharlach. Eagraíodh an léacht sin i gcomhar le BSL. Dé hAoine, an 26 Lúnasa, chuir Catherine Marshall, staraí ealaíne agus Peadar Lamb, ealaíontóir, caint faoin teideal ‘*Stained-glass and the Art of Commemoration*’ ar siúl in Ionad Paróiste na hArdeaglaise a eagraíodh i gcomhar le hOifig Ealaíon Cheatharlach. Ba é nochtadh an phainéil cuimhneacháin gloine daite i Músaem Chontae Cheatharlach mar chuid de Cheatharlach 2016 tamall roimh ré a spreag an t-ábhar.



Cuid den slua ag an léacht ‘*The Quiet Revolution, the 70<sup>th</sup> Anniversary of Rural Electrification*’ in Ionad Paróiste na hArdeaglaise.

### **Teastas Barr Feabhais de chuid TripAdvisor 2016:**

Bronnadh Teastas Barr Feabhais de chuid TripAdvisor ar an Músaem sa bhliain 2016. Áitíonn TripAdvisor nach bhfuil aon láithreán gréasáin is mó a tharraingíonn aird faoi chúrsaí taistil ar fud an domhain le líon is mó ná 60 milliún ball agus níos mó ná 170 milliún léirmheas agus tuairim faoi óstáin, faoi bhialanna, faoi ionaid cuairte agus faoi ghnóthaí eile maidir le cúrsaí taistil. Daoine den phobal a chuireann léirmheasanna ar fáil agus luaitear ráta le gnóthas dá réir sin. Ba é seo an chéad uair ag an Músaem 'Teastas Barr Feabhais' a ghnóthú.



### **Meirgí agus Comharthaí:**

Tá athnuachan déanta ag an Músaem ar na meirgí leis an bhfoirgneamh ar Shráid an Choláiste le cúig cinn ar a bhfuil branda an Mhúsaeim, péire acu sin i nGaeilge; péire maidir leis an Oifig Turasoireachta; agus, aon cheann amháin le Fáilte Éireann leis an mbranda nua maidir le “*Ireland’s Ancient East*”. Tá comhartha dátheangach nua

crochta os cionn dhoras tosaigh an árais agus feabhas curtha ar na comharthaí taobh istigh d'fhonn sruth na gcuairteoirí tríd an Músaem agus tríd an Oifig Fáilte a fheabhsú.



Comharthaí nua os cionn an dorais tosaigh.

### **Leaganacha Aistrithe de Bhileoga an Mhúsaem:**

Rinneadh príomhbhileog an Mhúsaem a aistriú go ceithre cinn de theangacha na hEorpa: Francís, Iodáilis, Gearmáinis agus Spáinnis. Tá an bhileog ar fáil i nGaeilge cheana.



### **Líon na gCuartheoirí:**

Idir Eanáir agus mí na Nollag 2016 tháinig 20,929 cuairteoir chuig an Músaem, an líon is mó cuairteoirí in aon bhliain go dtí seo. Ní thugtar san áireamh leis an bhfigiúr sin na daoine a ghlac páirt in imeachtaí de chuid an Mhúsaem amuigh faoin aer a bhfuil tuairisc ar roinnt acu sa tuarascáil seo.

### **An Fhoireann & Oibrithe Deonacha:**

Beirt ball foirne lánaimseartha atá ag an Músaem, Dermot Mulligan, Coimeádaí an Mhúsaem agus John McDarby, Oifigeach Foirne, chomh maith le Martin O'Rourke, Maor Cothabhála, ball foirne i gcomhar in éineacht leis an tSeirbhís Leabharlannaíochta. Thosaigh Kelly Mooney i mbun oibre le Comhairle Chontae Cheatharlach faoin gClár Earcaíochta do Chéimithe agus tá sise ag obair leis an Músaem ar thionscadal Éire 2016 agus ar an tSeachtain Oidhreachta. Tháinig deireadh le tréimhse Paula Pela, a bhí páirteach sa tionscadal Tús, i mí Márta. Tá beirt rannpháirtithe faoi thionscadal Tús, Thomas Doyle agus John Riordan, leis an Músaem faoi láthair. Eagraíodh an 5ú Féasta Bliantúil d'Oibrithe Deonacha an Mhúsaem sa

Delta Centre agus tháinig cuid mhór d'oibrithe deonacha dúthrachtacha an Mhúsaem chuig an ócáid. Tá an Músaem fíorbhuíoch i gcónaí de na hoibrithe deonacha a dhéanann obair iontach ag cuidiú leis an músaem ar feadh na bliana.

### **Ciorcal Gaeilge:**

Ócáid sheachtainiúil í seo arna chomhordú ag Glór Cheatharlach a ndéanann an Músaem áisiúlacht ina leith i rith théarmaí na scoilbhliana. Éiríonn go han-mhaithe leis agus tarraingítear daoine éagsúla isteach uair sa tseachtain chun comhrá a dhéanamh trí Ghaeilge ar feadh uair an chloig. I dtús mí Bealtaine, le linn chruinniú seachtainiúil an Chiorcail Comhrá sa Mhúsaem, bhronn Feargal Ó Cuilinn ó Ghlór na nGael i mBaile Átha Cliath Bonn Óir ar Ghlór Cheatharlach.



Feargal Ó Cuilinn, Glór na nGael ag bronnadh Bonn Óir ar Emma Whitmore, Glór Cheatharlach

Dé Céadaoin, an 12 Deireadh Fómhair, rinneadh an seisiún a chraoladh beo ar fud an ghréasáin mar chuid de 'Comhrá16', an tionscnamh bliantúil trína gcoinnítear comhrá Gaeilge ar siúl ar fud an domhain ar feadh 170 uair an chloig as a chéile.

### **Tionscadail Scoile CHAS:**

Dé Céadaoin, an 15 Meitheamh, tréasláíodh a gcuid oibre agus an saothar iontach taighde le buaiteoirí Chomórtas Chumann Staire agus Seandálaíochta Cheatharlach na bliana seo maidir le Tionscadail Staire ag searmanas na nduaiseanna i Músaem Chontae Cheatharlach. Bhí an comórtas staire atá deich mbliana ar siúl faoin tráth seo oscailte ag an uile dhalta i Rang a Cúig agus i Rang a Sé a bhfuil cónaí orthu nó atá ag freastal ar scoil i gContae Cheatharlach. Eoin Cummins as Scoil Náisiúnta Bhaile an Choillín a thug an chraobh leis i mbliana le tionscadal maidir le cromleaca i gContae Cheatharlach. Bhí Katie Brooks as Scoil Náisiúnta Bhalana sa dara háit le tionscadal maidir le Séipéal Cuimhneacháin Adelaide. Roinneadh an tríú duais idir Dylan Cass as Scoil Náisiúnta Bhaile an Choillín le tionscadal faoin teideal *The Blackstairs Blitz* agus Hannah Curry as Scoil Náisiúnta Bhalana le tionscadal faoi Thobar Cronabhán. Cuireadh na duaisiarrachtaí ar taispeáint sa Mhúsaem.



Bertie Watchorn, Uachtarán Chumann Staire agus Seandálaíochta Cheatharlach agus Jim Shannon, moltóir an chomórtais in éineacht le buaiteoirí Chomórtas Tionscadail Chumann Staire agus Seandálaíochta Cheatharlach 2016.

### **Seoladh Láithreán Gréasáin nua CHAS:**

Sa Mhúsaem, Dé Luain, an 10 Deireadh Fómhair, a seoladh láithreán gréasáin nua Chumann Staire agus Seandálaíochta Cheatharlach ar a bhfuil teacht ar thaifeadadh fuaimne de léachtaí a tugadh le blianta anuas agus eagráin digitithe de *Carloviana*. John Shortall, Leabharlannaí Gníomhach an Chontae a rinne an seoladh.

<https://carlowhistorical.com/>



Ag seoladh láithreán gréasáin CHAS(Clé - Deas) John Shortall, Leabharlannaí an Chontae; an Comh. John Murphy, Cathaoirleach Chomhairle Chontae Cheatharlach; John Kelly, Coiste CSSC; Bertie Watchorn, Uachtarán Chumann Staire agus Seandálaíochta Cheatharlach.